



www.quakerwindows.com



www.quakercommercialwindows.com

PO Box 128

| 504 Highway 63 South

| Freeburg, MO 65035

| 800-347-0438

| 573-469-4151 (fax)

Manual de Instalación para todos los productos Quaker con alféizar inferior y aletas clavadas y receptor con parteluz en T

Lee las instrucciones completamente antes de iniciar la instalación: Omitir las instrucciones en la instalación y mantenimiento de nuestros productos conforme a este manual puede anular la garantía del producto. Visita nuestro sitio web www.quakerwindows.com o comunícate al 1-800-347-0438 para información adicional.

Herramientas necesarias para la instalación:

Lentes de seguridad		Navaja Multiuso	
Taladro		Pistola de Calafateo	
Nivel		Flexómetro	
Martillo de Caucho		Rodillo	
Sierra para metal		Pistola Grapadora	

Materiales necesarios para la instalación:

Esponja Protectora		Espuma de Expansion	
Cunas Resistentes al agua		Sellante	
Cinta Impermeabilizante (Autoadhesiva)		Laminas bajo cubierta (WRB)	
Sujetadores		Alcohol Metílico	

ADVERTENCIA

Herramientas:

- Sigue las instrucciones del fabricante para el uso adecuado de las herramientas, escaleras y andamiaje. Siempre utiliza lentes de seguridad. Omitir las instrucciones puede provocar lesiones, daños en el producto o en la propiedad.

Manipulación

- No almanezca en exteriores o en ambientes con alta temperatura. Hacerlo puede producir daños en el producto
- **No lo lleves horizontalmente.** Hacerlo puede producir daños en el producto, lesiones o daños en la propiedad.
- Apile el producto verticalmente para evitar arqueamientos. **No apiles horizontalmente!**

Vidrio

- Si el vidrio está roto, los fragmentos pueden causar lesiones. Todos los productos Quaker se encuentran disponibles con cristal de seguridad. En ciertas áreas, los códigos locales de construcción requieren cristal de seguridad en determinados lugares. A menos que el cristal de seguridad sea requerido, las ventanas Quaker no incluyen cristal de seguridad. Previo al pedido, consulta los códigos de construcción locales para más información.

Fijación

- Los sujetadores metálicos y las piezas pueden correrse si son usados en madera tratada con preservantes. Usa sujetadores y piezas aprobados para ajustar puertas o ventanas. Omitir estas indicaciones pueden provocar lesiones, o daño en la propiedad..
- Los sujetadores deben ser adheridos a un armazón con al menos 1 1/2" de diámetro para empotrar, o un mínimo de 3 roscas completas con al menos 5/16" de diámetro en la cabeza ya que los productos han sido probados con estas especificaciones.
- **Quaker no provee medidas de anclaje o fijación, y no se responsabiliza por las estructuras utilizadas para anclaje o fijación en el momento de instalar nuestros productos, o de las cavidades donde son instalados.**
- No fuerces los tornillos o clavos. Hacerlo puede provocar daños en el producto.


PRECAUCION
Instalación

- Siempre apoya la ventana o la puerta en la cavidad hasta que se encuentre totalmente sujeta. Omitir esta indicación puede provocar que la puerta o ventana se desplome causando daño en el producto o en la propiedad.
- Las aletas clavadas y los bordes de goteo (integrales o aplicados) no forman parte del contramarco de la ventana. Todas las ventanas y puertas deben estar apropiadamente selladas con el adecuado material sellador para protección contra el agua y filtraciones de aire en el perímetro. Omitir estas instrucciones puede provocar daños en el producto o en la propiedad.
- No instales la ventana directamente en el tablón de madera. Ubica las cuñas por debajo de los marcos. La ventana o la puerta debe ser apropiadamente empotrada. Omitir estas instrucciones puede afectar el funcionamiento y el rendimiento del producto y puede provocar daños.
- Cargas estáticas y dinámicas transferidas a nuestros productos pueden afectar su funcionalidad, dañar los acabados de los marcos, o causar fallas en los vidrios. Cargas dinámicas como niveles máximos, techos, etc. Deben ser construidos previos a la instalación de ventanas o puertas.
- La deflexión máxima de la cabecera por debajo de la combinación de las cargas no debe sobrepasar la longitud /720 o ¼" cual sea menor.
- Las puertas y ventanas contienen piezas pequeñas. Ingerir las piezas pequeñas pueden representar un peligro de asfixia para niños pequeños. Eliminar piezas no utilizadas, sueltas o fácilmente removidas. Omitir las instrucciones puede causar daños y lesiones.
- No perfore a través o en la ventana para instalar cables de alarma.

Sellado

- Sigue las instrucciones de los fabricantes de aislante, sellante, y espuma en relación a seguridad, aplicación del material, compatibilidad, y mantenimiento periódico de los productos para permanente resistencia al clima. Omitir las instrucciones puede causar daño en el producto o en la propiedad, **NO** sobrecargues entre el marco y la apertura.
- La expansión mínima de espuma de aislamiento debe ser de acuerdo a AAMA 812-04.
- Quaker recomienda 100% silicón (ASTM C920 conforme a regulación) sellantes neutrales solidificados. Siempre limpia todas las áreas donde el sellante va a ser aplicado. Omitir las instrucciones puede causar daño en el producto o en la propiedad.
- La cinta impermeabilizante debe reunir los requisitos de desempeño ASTM-D779.
- Mantén un mínimo de ¼" entre el marco de la ventana o la puerta y los acabados exteriores. Omitir las instrucciones puede causar daño en el producto o en la propiedad.

Adhesión

- No adhieras una puerta o ventana a otra puerta o ventana que no esté diseñada para ensamblaje. Las puertas y ventanas deben estar individualmente apoyadas en las cavidades. No hacerlo puede afectar el funcionamiento del producto y provocar daños en el mismo o en la propiedad.

Limpieza

- Soluciones acidas empleadas para limpieza causan daños en vidrios, sujetadores, equipos, y tapajuntas de metal. Protege estos productos y seguir las recomendaciones de limpieza de los fabricantes. Si los ácidos tienen contacto con las puertas o ventanas, lavar todas superficies con agua limpia inmediatamente.
- **NO** uses cuchillas de afeitar para limpiar la superficie del vidrio. Esto puede dañar el vidrio.
- Limpia el vidrio usando limpiador de cristales.
- Limpia los marcos, bandas, paneles, y mosquiteras usando detergente suave y agua tibia con un trapo o cepillo blando.

IMPORTANTE

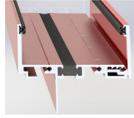
- Edificaciones construidas antes de 1978 pueden contener pintura con plomo la cual puede ser afectada en el reemplazo de puertas y ventanas. Para más información sobre el adecuado manejo de pintura con plomo, visita: www.epa.gov/lead
- Ten precaución en el reciclaje o desecho de materiales viejos. Todos los materiales reciclables deben ser separados de materiales no reciclables o materiales peligrosos. Contáctase con autoridades locales o estatales en relación a tratamiento de desechos de materiales no reciclables o peligrosos.
- Estas instrucciones son genéricas proporcionadas para cubrir las situaciones más comunes, muchas veces no serán apropiadas para todo tipo de instalaciones debido al diseño de las edificaciones, material de construcción, o métodos utilizados/ condiciones de construcción. Consultar a un contratista o arquitecto para más recomendaciones.
- Inspecciona las unidades para identificar daños o defectos posterior a la instalación. De existir algún problema, contacta al centro Quaker más cercano.

Partes proporcionadas por Quaker:

Alféizar inferior



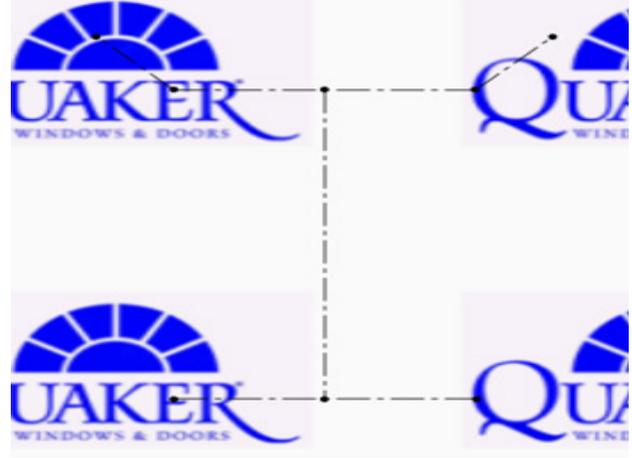
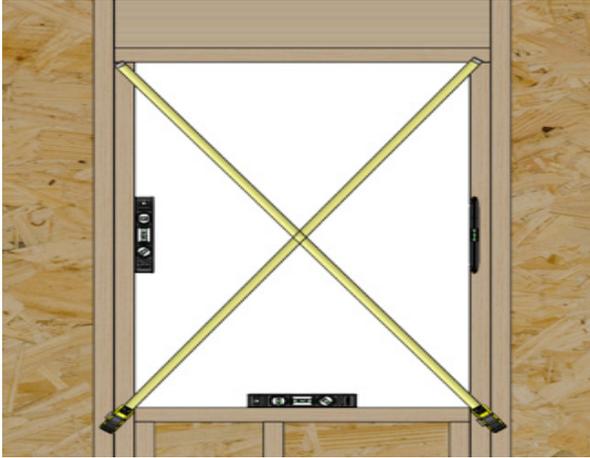
Receptor



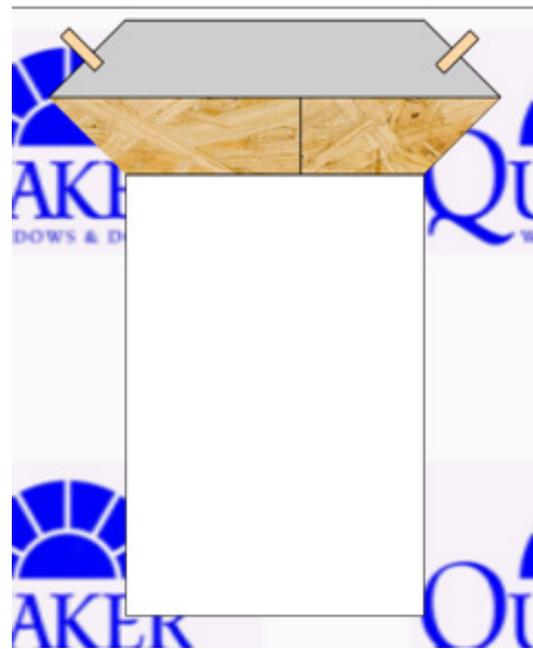
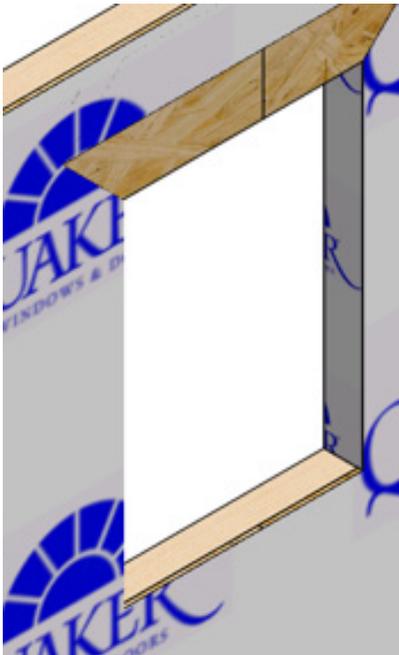
Juntas de Cuña



Uniones de Esquinas

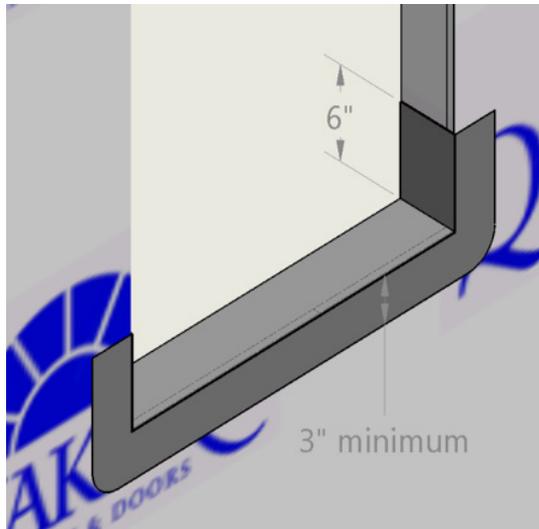
**1**

Mide y verifica el tamaño del vano. El vano debe ser de al menos $\frac{1}{2}$ " (sin exceder 1") de ancho y largo del alféizar inferior/ unidad de recepción. Verifica que la cavidad se encuentre plana, instalada, nivelada, y cuadrada. Toma medidas diagonales para asegurarte de que se encuentre cuadrada. La placa del alféizar debajo de la unidad debe encontrarse nivelada para una propia operación del producto. Corta la barrera resistente al clima (WRB) en forma de "i". Corta las esquinas inferiores del WRB a 135° y 9" de largo.

2

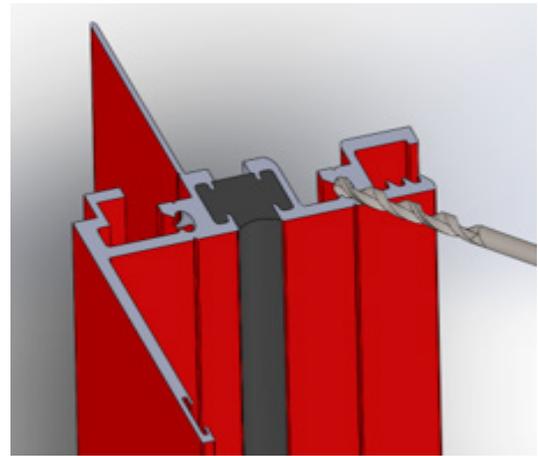
Dobla para atrás los lados del WRB y alféizar hacia el interior y grápalas en su lugar. Dobra la pestaña para arriba y encéntala temporalmente en su lugar como se indica en la imagen.

3



Mide el ancho del vano y corta un pedazo de impermeabilizante que sea 12" más ancho que el vano. Esto te permite correr el impermeabilizante 6" para cada lado. Aplica impermeabilizante en el lado exterior primero permitiendo un mínimo de 3" del mismo para ubicarlo por debajo del alféizar, y un mínimo de 6" para cada lado. La cinta impermeabilizante debe cubrir por completo la placa del alféizar. De ser necesario, aplica una capa adicional sobre la primera (empieza desde el exterior hacia el interior). Mantén un mínimo de 1" de sobrante.

4



Mide la apertura del alféizar y corta en cuadro el alféizar inferior $\frac{1}{2}$ " menos que la apertura para permitir nivelar y acuar. Corta la cabecera del mismo tamaño que el alféizar inferior, pero en ángulo para que los terminales sean de 45 grados. La jamba será traspasada por la derecha e izquierda y muescada de fábrica para poder ingresar en el alféizar inferior. Mide la altura de la cavidad y corta en ángulo de 45 grados las cabeceras de las jambas $1 \frac{1}{16}$ " menos que la cavidad para permitir nivelar y acuar.

Nota: cuando cortes el material, ten precaución de no cortar la correa de clima tan corta.

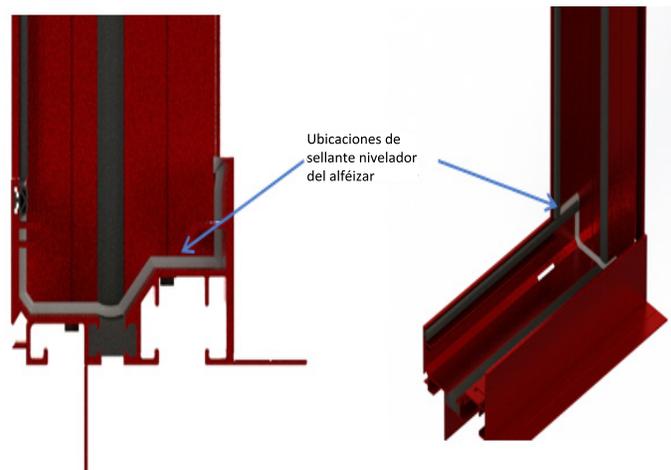
Usa los hoyos de los tornillos como guía, taladra el terminal de la cabecera de la jamba del receptor de inglete con una broca de $\frac{11}{64}$ " para ensamblar los tornillos de las esquinas.

5



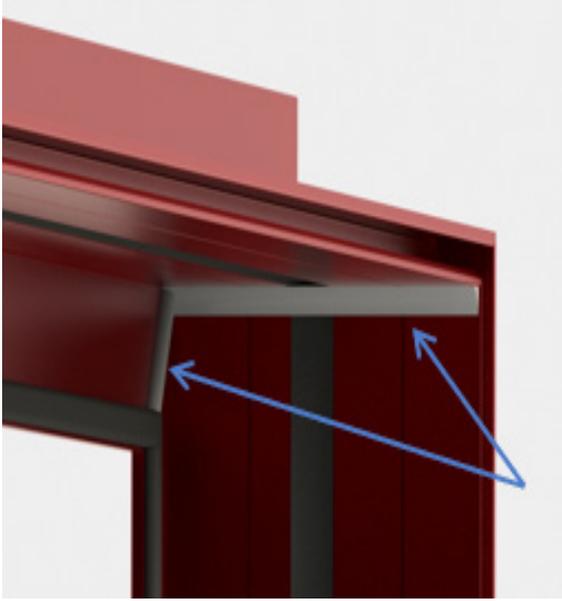
Ensambla las cuatro partes con los tornillos provistos usando un total de 8 tornillos.

6



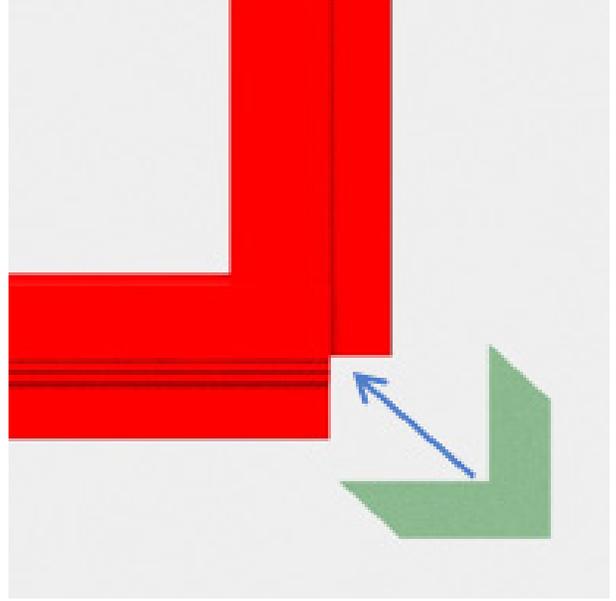
Aplica sellante nivelador en las dos esquinas inferiores donde el alféizar inferior y el receptor se unen cubriendo las uniones.

7



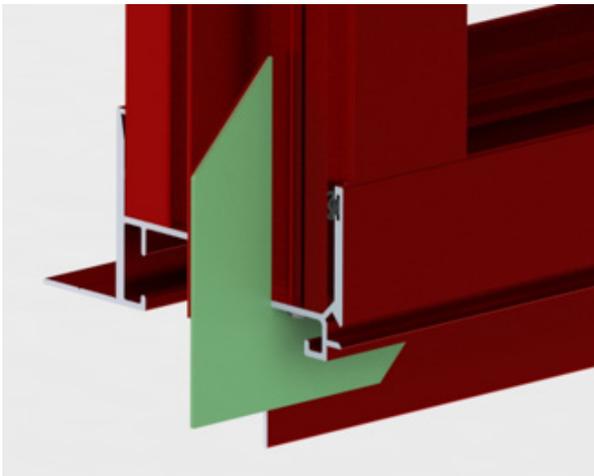
Aplica sellante nivelador en las dos esquinas inferiores donde la jamba y el receptor de la cabecera cubren las uniones.

8



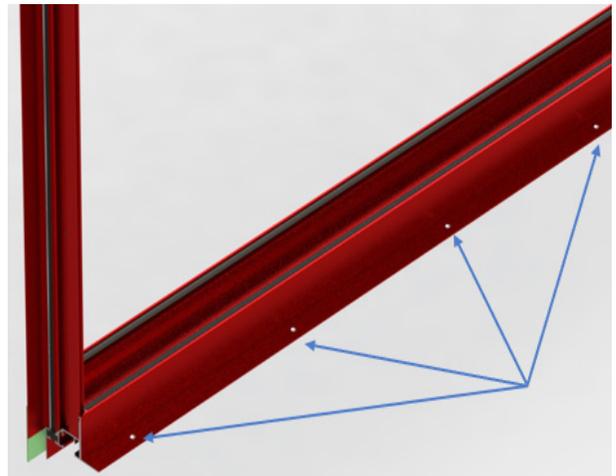
Saca la parte posterior de tapajuntas e instala sobre el lado exterior del reborde en las dos esquinas inferiores para cubrir la apertura entre las pestañas.

9



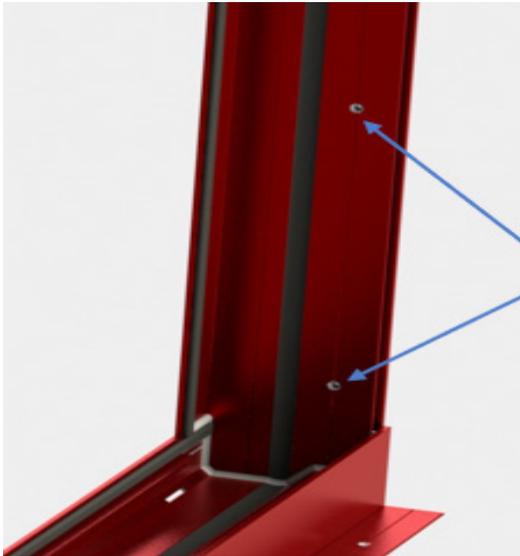
Aplica sellante para cubrir los agujeros entre el empaque y el marco

10



Prueba ataque el sistema de reborde en el vano para asegurarte de que se encuentre apropiadamente ubicado, instalado, nivelado, y cuadrado. Revisa y marca puntos en la pestaña de anclaje del alféizar inferior, jamba, y receptores de la cabecera para taladrar agujeros guía para la instalación. Remueve el sistema de reborde. Perfora agujeros guía en el interior del alféizar inferior de acuerdo a los planos técnicos o cálculos de anclaje. Normalmente, 3" desde los terminales y 12" en el centro.

11



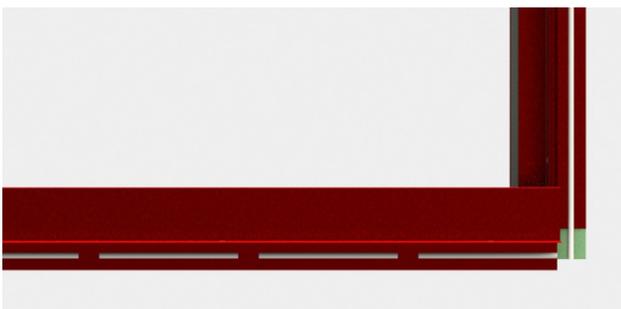
Perfora agujeros guía en la jamba y receptor de la cabecera de acuerdo a los planos técnicos o cálculos de anclaje. Normalmente, 3" desde los terminales y 12" en el centro. Mantén todos los agujeros guía en el lado interior del sistema de reborde.

12



Aplica una capa continua de sellante de 3/8" de diámetro a lo largo del reborde. La capa debe correr continuamente alrededor de los lados y a través de la cabecera.

13



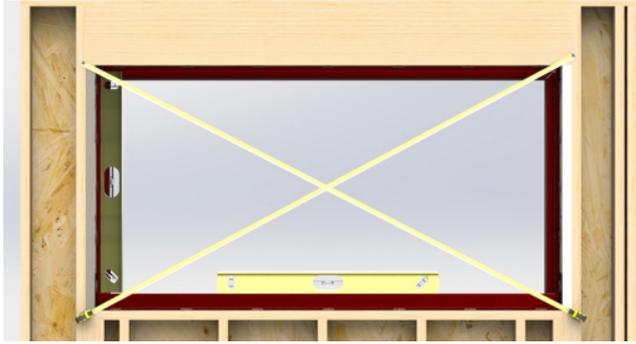
Usa una capa no continua de sellante en el alféizar para permitir el drenaje. Alterna usando una capa larga de 6" con espacios de 1" como se indica en la imagen.

14



Centra e instala el sistema de reborde dentro del vano. Empuja y presiona el sistema hacia el interior asegurándote que el reborde se encuentre ajustado con el WRB. Atornilla temporalmente la ventana en su lugar usando un tornillo a través de los agujeros taladrados en el alféizar inferior. NO atornilles a través del reborde.

15



Cuadra, instala, y nivela el sistema de reborde de aleta clavada en el vano acuñando como sea necesario en cada locación de ajuste.

16



Aplica sellante en los agujeros de instalación o en los tornillos. Ajusta el sistema de reborde al marco con tornillos de acuerdo a los planos técnicos o cálculos de anclaje.

17



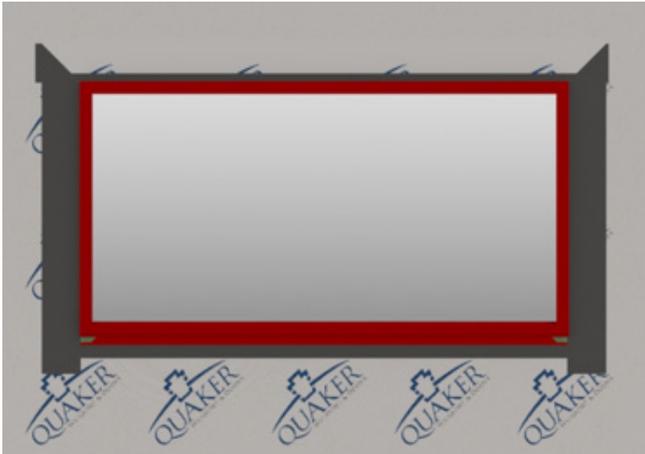
Corta dos piezas de impermeabilizante para cada jamba extendiendo 1" sobre el reborde y 4" a 6" por debajo del borde del alféizar. Remueve el papel posterior y presiona fijamente en los lados del marco de la ventana.

18



Corta una pieza de impermeabilizante para la cabecera y que se extienda más allá de los bordes exteriores de las jambas. Remueve el papel posterior e instala completamente cubriendo las monturas y añadiendo a la madera expuesta o piezas del marco.

19



Voltea para abajo la pestaña de WRB para que repose planamente a través del tapajuntas, después recorta 1" – 2" sobre la apertura de la ventana.

20



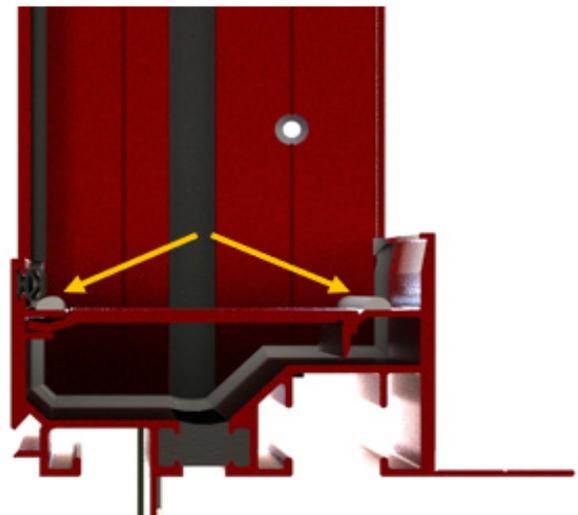
Encinta a lo largo de todos los cortes de WRB y a través de la cabecera de la ventana con impermeabilizante y encinta los dos cortes de ángulo.

21



Instala la placa de anclaje de 8" en el centro del parteluz en un ángulo que tenga contacto corredizo con la pata dentro de la muesca en el alféizar inferior, presiona la placa de anclaje para abajo hasta que encaje en su lugar.

22



Aplica una capa de sellante en las patas del alféizar inferior en el apoyo de la ventana.

23

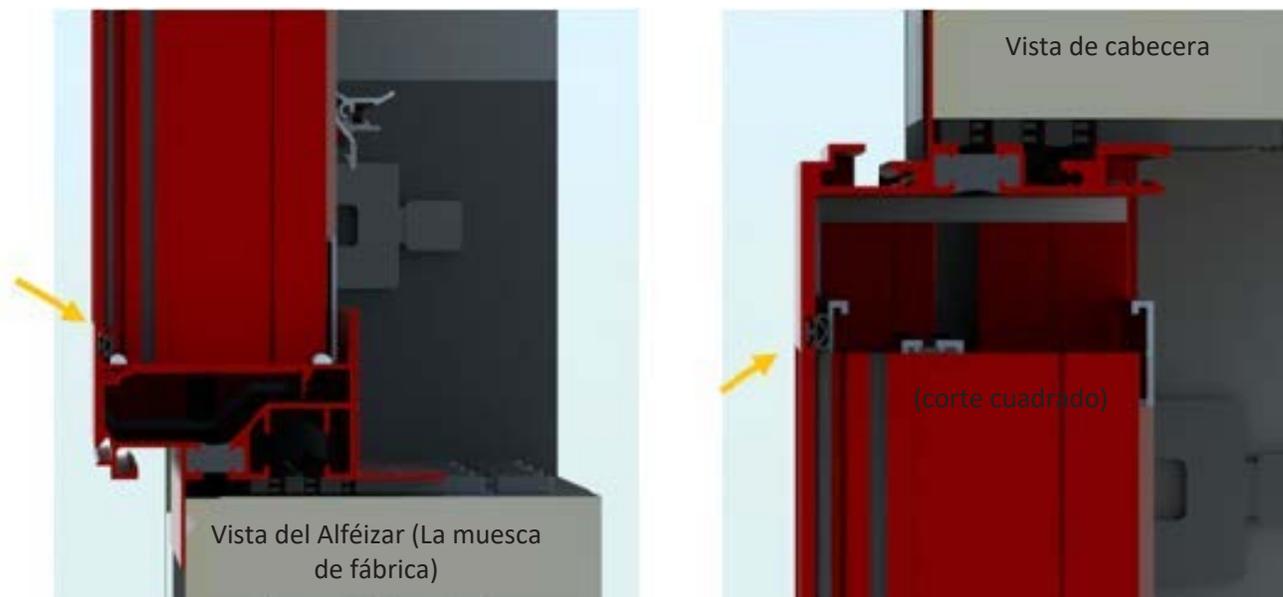


Mide el espacio entre la ventana y receptor de acuerdo a los planos técnicos.



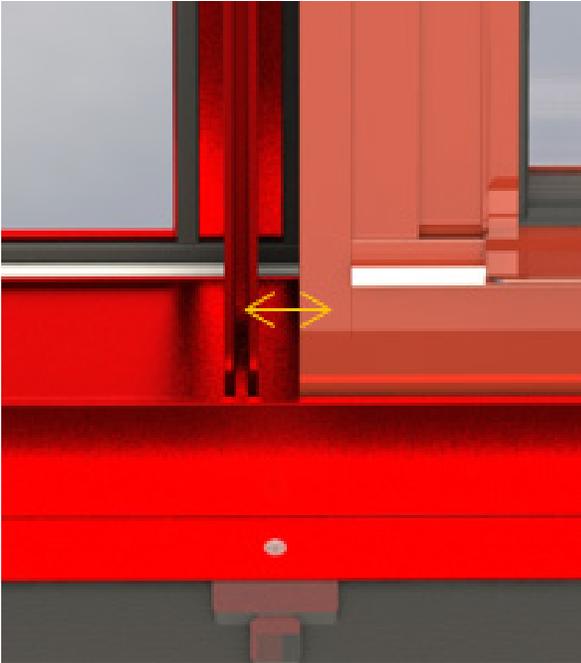
Instala la primera ventana en la cavidad y ubica la pata interior de la ventana en el marco del alféizar inferior, luego presiona la cabecera y jamba de la ventana contra la cabecera y jamba del receptor. Mide para ubicar la ventana en la distancia correcta desde el receptor de la jamba de acuerdo a los planos técnicos. Ubica las piezas de sujeción temporalmente para sostener la ventana en su lugar. Ubica el nivel en el alféizar de la ventana para verificar que se encuentra nivelado. Ajusta las cuñas tanto como sea necesario para asegurarse de que se encuentre nivelada.

24



Mide entre el alféizar inferior externo y las patas del receptor de la cabecera y corta en cuadrado la muesca. Nota: la muesca del alféizar debe estar nivelada de fábrica.

25



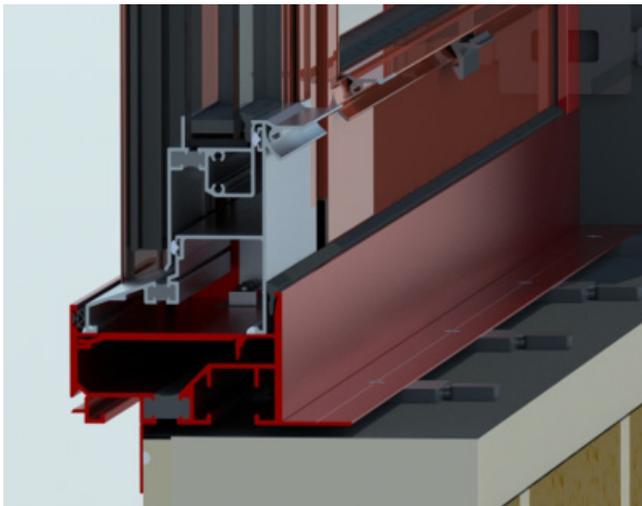
Mide para localizar el espacio entre la muesca y la ventana de acuerdo a los planos técnicos.

26



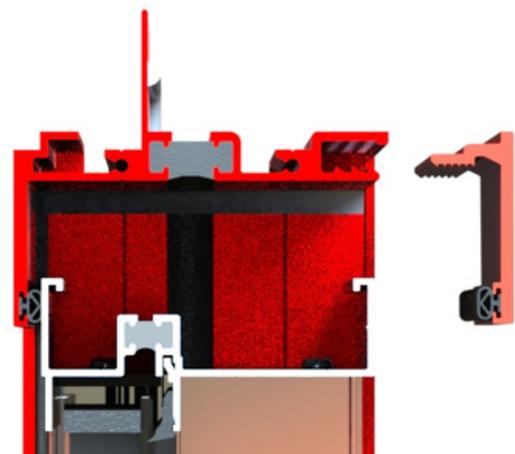
Instala los ángulos en "L" en una capa de sellante con tornillos taladradores. Nota: asegúrate que los tornillos no penetren en el alféizar inferior. Instala las otras ventanas siguiendo los pasos 22 y 23.

27



Aplica el tapajuntas en el lado interior del alféizar inferior en contra de la ventana.

28



Mide la cavidad y corta el clip de cerramiento del receptor de la cabecera. Recorta la correa de clima del largo adecuado teniendo cuidado de no estirar el material. Instala el clip usando un martillo de caucho asegurándote que el clip de cerramiento ingrese en su lugar. Mide entre el alféizar inferior y el clip receptor de la cabecera y corta el clip de cerramiento del receptor de la jamba. Recorta la correa de clima del largo adecuado teniendo cuidado de no estirar el material. Instala el clip usando un martillo de caucho asegurándote que el clip de cerramiento ingrese en su lugar.

29



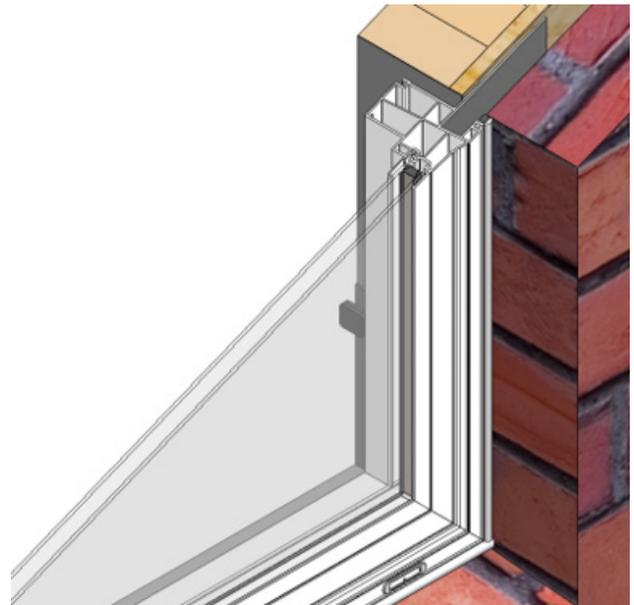
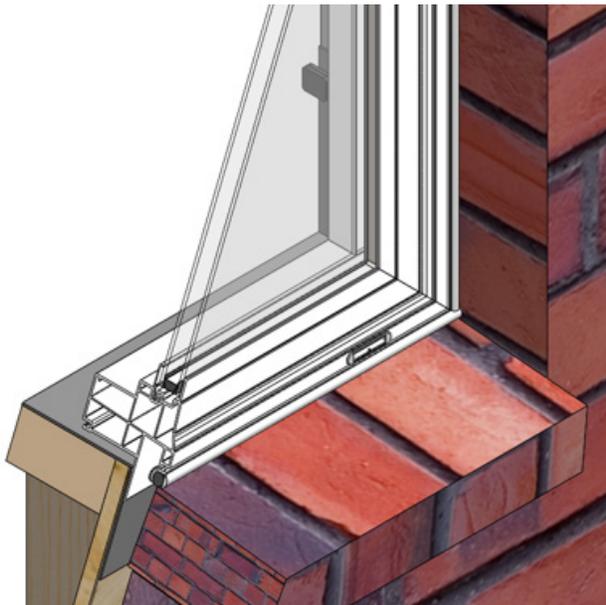
Revisa que el producto instalado funcione correctamente y que el perfil sea igual entre la banda y el marco. Instala la placa base de la muesca con la correa de clima.

30



Inserta la muesca en su lugar sobre la placa base para terminar el parteluz.

31



Después de que el recubrimiento o el exterior de la ventana se encuentren completos, aplica esponja protectora y sellante entre el marco de la ventana y el acabado en los cuatro lados de la unidad. Asegúrate de limpiar todas las superficies antes de aplicar el sellante.



Manual de Instalación

Para todos los productos Quaker con alféizar inferior y aletas clavadas y receptor con parteluz en T

Si este manual de instrucciones no concuerda con tu método de instalación o condiciones de la pared, revisa nuestra página web señalada a continuación para más opciones, o llama a la oficina.

Escanea para una versión digital del manual en inglés.



Escanea para una versión digital del manual en Español.



O visita: <http://quakerwindows.com/installation-instructions-videos/>

O visita: <http://quakerwindows.com/installation-instructions-spanish/>



www.quakerwindows.com



www.quakercommercialwindows.com